

子供の予防接種 — 予防接種を受けるお子さんの保護者（福岡市民）の方へ —
Preventative Vaccinations for Children: A message for parents/guardians of children receiving vaccinations

予防接種の種類 Vaccination Category	対象年齢・期間 Eligibility		接種回数 Number of Vaccinations		接種間隔 Period between Doses
			初回 Initial	追加 Additional	
ヒブ Hib Vaccine 対象年齢は生後2か月～4歳 For children aged 2 months to 4 years ※右の対象者ごとに接種方法が異なります。 *Method of vaccination differs depending on your situation, as explained in the adjacent columns.	【標準パターン】Standard Pattern ◎生後2～6か月に接種開始した場合 ◎When first dose received at age 2-6 months 初回: 生後12か月に至るまでに接種 Initial vaccination: up to the age of 12 months ※生後12か月までに初回接種を完了していない場合は、初回接種の最後の注射終了後27日（医師が必要と認めるときは20日）以上の間隔をあけて追加接種を受けてください。 *If the initial vaccination has not been completed by the age of 12 months, wait at least 27 days (20 days when deemed necessary by a doctor) from the last dose of the initial vaccination before receiving the additional dose.		3回 3 doses	初回 Initial	27日（医師が必要と認めるときは20日）以上 【標準】27～56日 At least 27 days (20 days when deemed necessary by a doctor) Standard: 27-56 days
			1回 1 dose	追加 Additional	初回接種終了後7か月以上 At least 7 months after completing the initial vaccination 【標準】初回接種終了後7～13月 Standard: 7-13 months after completing the initial vaccination
	○生後7～11か月に接種開始した場合 ○When first dose received at age 7-11 months 初回: 生後12か月に至るまでに接種 Initial vaccination: up to the age of 12 months ※生後12か月までに初回接種を完了していない場合の追加接種の間隔は標準パターンと同様です。 *If the initial vaccination has not been completed by the age of 12 months, the period between doses is the same as in the standard pattern.		2回 2 doses	初回 Initial	27日（医師が必要と認めるときは20日）以上 【標準】27～56日 At least 27 days (20 days when deemed necessary by a doctor) Standard: 27-56 days
	標準以外 Non-standard		1回 1 dose	追加 Additional	初回接種終了後7か月以上 At least 7 months after completing the initial vaccination 【標準】初回接種終了後7～13月 Standard: 7-13 months after completing the initial vaccination
		1回 1 dose	1回 1 dose		

予防接種の種類 Vaccination Category	対象年齢・期間 Eligibility	接種回数 Number of Vaccinations		接種間隔 Period between Doses
小児用肺炎球菌 Pediatric Pneumococcal Vaccine 対象年齢は生後2か月～4歳 For children aged 2 months to 4 years ※右の対象者ごとに接種方法が異なります。 *Method of vaccination differs depending on your situation, as explained in the adjacent columns.	【標準パターン】Standard Pattern ◎生後2～6か月に接種開始した場合 ◎When first dose received at age 2-6 months 初回:生後24か月(標準は生後12か月)に至るまでに接種 Initial vaccination: up to the age of 24 months (12 months standard) ※初回2回目の接種が生後12か月を超えた場合は初回3回目の接種はできません。 追加:生後12か月以降(標準は生後12～15か月)に接種 *When the second dose of the initial vaccination occurs after reaching the age of 12 months, the third dose will not be administered. Additional dose: administered after reaching the age of 12 months (12-15 months standard)	初回 Initial	3回 3 doses	27日以上 At least 27 days
	標準以外 Non-standard ◎生後7～11か月に接種開始した場合 ◎When first dose received at age 7-11 months 初回:生後24か月(標準は生後12か月)に至るまでに接種 Initial vaccination: up to the age of 24 months (12 months standard) 追加:生後12か月以降に接種 Additional dose: administered after reaching the age of 12 months	初回 Initial	2回 2 doses	27日以上 At least 27 days
	◎1歳に接種開始した場合 ◎When first dose received at age 1 year		2回 2 doses	60日以上 At least 60 days
	◎2～4歳に接種開始した場合 ◎When first dose received at age 2-4 years		1回 1 dose	
	生後3か月～7歳5か月 Between age 3 months and 7 years 5 months 【標準】 生後3～12か月 Standard: between age 3 and 12 months		3回 3 doses	20日以上 At least 20 days 【標準】 20～56日 Standard: 20-56 days
	生後3か月～7歳5か月 Between age 3 months and 7 years 5 months. 【標準】 1期初回接種終了後12～18か月 Standard: 12-18 months after completing the Stage 1 Initial Vaccination		1回 1 dose	1期初回(3回)接種終了後6か月以上 At least 6 months after completing the Stage 1 Initial Vaccination (3 doses)
4種混合 ジフテリア 百日せき 破傷風 ポリオ Quadruple Vaccine (Diphtheria, pertussis, tetanus, polio)	1期初回 Stage 1 Initial Vaccination			
	1期追加 Stage 1 Additional Dose			

予防接種の種類 Vaccination Category		対象年齢・期間 Eligibility	接種回数 Number of Vaccinations	接種間隔 Period between Doses
2種混合 〔ジフテリア 破傷風〕 Double Vaccine (Diphtheria, tetanus)	2期 Stage 2	11歳～12歳【標準】11歳 11-12 years, Standard: age 11 years	1回 1 dose	
	BCG(結核) BCG (Tuberculosis)	1歳未満 【標準】生後5～7か月 Up to 1 year, Standard: age 5-7 months	1回 1 dose	
麻しん(はしか) 風しん Measles Rubella	1期 Stage 1	生後12か月～1歳11か月 Between age 12 months and 1 year 11 months	1回 1 dose	
	2期 Stage 2	小学校入学前の1年間 ※接種期間:4月1日～翌年3月31日 During the one year period before entering elementary school *Vaccination period: 1 April – 31 March of the following year	1回 1 dose	
日本脳炎 Japanese Encephalitis Vaccine	1期初回 Stage 1 Initial Vaccination	生後6か月～7歳5か月 【標準】3歳 Between age 6 months and 7 years 5 months, Standard: age 3 years	2回 2 doses	6日以上 At least 6 days 【標準】6～28日 Standard: 6-28 days
	1期追加 Stage 1 Additional Vaccination	生後6か月～7歳5か月 【標準】4歳 Between age 6 months and 7 years 5 months, Standard: age 4 years	1回	1期初回接種終了後6か月以上 At least 6 months after completing the Stage 1 Initial Vaccination 【標準】1期初回接種 終了後おおむね1年 Standard: roughly 1 year after completing the Stage 1 Initial Vaccination
	2期 Stage 2	9～12歳 【標準】9歳 Age 9-12 years, Standard: age 9 years	1回 1 dose	
	特例措置 Special Measure	平成7年4月2日～平成19年4月1日生 まれの人で、勧奨の差し控えにより接種機 会を逃した人 Persons born between 2 April 1995 and 1 April 2007 who missed out on receiving this vaccination due to a suspension of the recommendation of this vaccine.	1～4回 1-4 doses	

予防接種の種類 Vaccination Category		対象年齢・期間 Eligibility	接種回数 Number of Vaccinations	接種間隔 Period between Doses
水痘 (水ぼうそう) Varicella Vaccine (Chickenpox)		生後 12 か月～2 歳 11 か月 Between age 12 months and 2 years 11 months 【標準】1回目: 生後 12 か月から生後 15 か月に達するまでに接種 2回目: 1回目の接種終了後6か月から12か月までの間隔をおいて接種 Standard: First dose - after age 12 months but before reaching age 15 months Second dose - 6-12 months after completing the first dose	2 回 2 doses	3 月以上 At least 3 months
	経過措置 Interim Measure	3～4歳(平成 27 年 3 月末まで) Age 3-4 years (until end of March 2015)	1 回 1 dose	
子宮頸がん Human Papilloma Virus (HPV) Vaccine	※2013 年 6 月 14 日より、積極的には接種をお勧めしておりません。接種に当たっては、有効性とリスクを理解した上で受けるようにしてください。 *Recommendation suspended since 14 June 2013. Make sure that you understand the effectiveness and the risks when receiving vaccinations.	小学6年生～高校1年生相当の年齢の女子 【標準】中学1年生相当の年齢の女子 Girls between age equivalent to elementary school 6th grader and high school 1st grader Standard: Girls of age equivalent to junior high school 1st grader	3 回 3 doses	【標準】2 回目は、1 回目の接種から 1 か月または 2 か月後、3 回目は、1 回目から 6 か月後。 ※ワクチンの種類により2 回目の接種間隔が異なります。 Standard: Second dose administered 1 or 2 months after first dose; third dose administered 6 months after first dose. *The period between doses may differ depending on the type of vaccine.

※対象年齢・期間の人は無料 *Free for eligible persons.